



Fomu isaba kuba muri Gahunda itanga Inkunga yo Kwita ku Mwana (CCSP)

Turagusaba gukoresha ikaramu y'umukara mu gihe wuzuza fomu yaye. Fomu yujujwe igomba kuba iriho umukono hamwe na kopi y'ibyangombwa byose bisabwa biri ku rutonde rugaragara hasi. Fomu zitujije neza zitinda kwigwaho. Abakozi bita ku bana bahemberwa serivise batanje zo kwita ku mwana uhoreye ku italiki zo gutangiriraho iyo mirimo kugeza ku italiki zo kuyisorezaho zigaragara ku ibaruwa ikwemerera guhabwa inkunga.

Ibyangombwa Bisabwa: Ku bantu bose bujuje imyaka y'ubukure bafite inshingano yo kurera abana (harimo uwo mwashakanye, n'undi muntu wawe wizeye cyangwa abandi)

- Ibihamya ko abana bafite Ubwenegihugu (icyemezo cy'amavuko (kopi yatanze na Leta), pasiporo, ibyangombwa byo mu biro by'abinjira n'abasohoka byemeza ko wahawe ubwenegihugu mu buryo bwemewe n'amategeko) *amakarita y'Ibigo by'Ubwiteganyirize ntabwo ari igihamya cyemewe kigaragaza ko wahawe ubwenegihugu.
- Ibihamya ko ufite Uruhushya rwo Gutura Burundu (uruhushya rwo gutwara ibinyabiziga, amasezerano y'ubukode bw'inzu, impapuro ziguhesha umwenda w'inzu, inyemezabwisyu z'ingenzi (z'umuriro, amazi, gazi) *inyemezabwisyu ya murandasi ntiyemerwa nk'igihamya kigaragaza ko wemerewe gutura burundi.
- Ingengabihe y'Ishuri Yemewe ku mubyeyi (ababyeyi) biga (niba bihura) n'ibaruwa ikwemerera guhabwa inkunga y'amafaranga n'inyemezabuguzi y'ishuri
- Inyandiko Igenzurirwaho Amafaranga Winjiza
 - Sushe wahembeweho (y'amezi ane aheruka); cyangwa
 - Urupapuro ruriho amakuru yerekerye n'akazi; cyangwa
 - (niba wikorera) Icyangombwa cya vuba cy'Ikigo cy'Imisoro n'Amahoro kigaragaza amafaranga winjije n'ayo wakoresheje (cyangwa) Inyandiko ya vuba ikorwa buri kwezi yerekana inyungu n'igihombo
- Inyandiko igaragaza amafaranga ava mu rindi shoramari ryawe atava mu kazi ukora (niba bihura)
 - Ibaruwa y'Ikigo cy'Ubwiteganyirize ikwemerera guhabwa Inkunga
 - Inyandiko zigaragaza ko wishyura ubwiteganyirize bw'izabukuru zawe
 - Indeo
 - Inkunga igenerwa umwana (itegetswe n'urukiko, gufatanya kurera umwana, uburenganzira/inshingano zo kurera umwana)
 - Ibaruwa ikwemerera guhabwa inkunga y'amafaranga
 - Ibigenerwa abasirikare
- Ibyangombwa byerekana ko ukeneye ubufasha bwihariye bigenwa n'abanyamwuga babifitiye ubushobozzi (niba bihura)

Ku bibazo birebana n'iyi gahunda/cyangwa gusaba kuba muri iyi gahunda wabaza aba bakurikira:

Urwego rw'Ubuzima n'Imibereho myiza y'Abaturage
Ibiro bya Serivisi Zita ku Mwana n'Umuryango
Gahunda itanga Inkunga yo Kwita ku Mwana
2 Anthony Avenue
11 State House Station
Augusta, ME 04333-0011
Imeli: CCSP.DHHS@Maine.gov



LETA YA MAINE
URWEGO RW'UBUZIMA N'IMIBEREHO Y'ABATURAGE
Ibiro bya Serivisi Zita ku Mwana n'Umuryango
Gahunda itanga Inkunga yo Kwita ku Mwana

IGICE 1: Amakuru Yerekeye Usaba (Abasaba)			
1. Izina ry'Usaba w'Ibanze:		Itariki y'Amavuko:	
Aderesi Imeli:		Imibare ine iheruka y'ikarita y'Ikigo cy'Ubwiteganyirize #:	
Telefone yo mu rugo:		Telefone Ngendanwa:	
Igitsina:	Ururimi rwa Mbere Uvuga:	Ubwoko:	
Ufite inkomoko y'abahisipanike cyangwa Abakomoka muri Amerika y'Amajyepfo: <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya Umusemuzi arakenewe? <input type="checkbox"/>			
Waba uri umurezi wemewe n'amategeko washiyizweho n'urukiko? <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya (niba ari yego, shyira ku mugereka icyemezo gihamya ko wahawe inshigano yo kuba umurezi)			
2. Aderesi y'Aho utuye:			
Aderesi y'Umuhanda uturiye:			
Umujyi:	Leta:	Nomero Iranga Leta:	Akarere:
3. Aderesi y'Iposita: (niba inyuranye n'iyanditse hejuru)			
Aderesi y'Iposita/Agasanduku k'Iposita:			
Umugi:	Leta:	Nomero iranga Leta:	Akarere:
IGICE CYA 2: Abandi bantu bagize Urugo Harimo Abana			
4. Izina:		Itariki y'Amavuko:	
Mbese uri Umwenegihugu wa Leta Zunze Ubumwe z'Amerika? <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya (Niba ari Nomero y'Ikarita y'Ikigo cy'Ubwiteganyirize #: yego, shyira ku mugereka ikemezo kibihamya)			
Igitsina:	Ururimi rwa Mbere Uvuga:	Ubwoko:	
Ufite inkomoko y'abahisianike cyangwa Abakomoka muri Amerika y'Amagepfo: <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya	Isano ufitanye n'usaba:		
5. Amazina:		Itariki y'Amavuko:	
Mbese uri Umwenegihugu wa Leta Zunze Ubumwe z'Amerika?? <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya (Niba ari Nomero y'Ikarita y'Ikigo cy'Ubwiteganyirize #: yego, shyira ku mugereka ikemezo kibihamya)			
Igitsina:	Ururimi rwa Mbere Uvuga:	Ubwoko:	
Ufite inkomoko y'abahisipanike cyangwa Abakomoka muri Amerika y'Amagepfo: <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya	Isano ufitanye n'usaba:		
6. Amazina:		Itariki y'Amavuko:	
Mbese uri Umwenegihugu wa Leta Zunze Ubumwe z'Amerika? <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya (Niba ari Nomero y'Ikarita y'Ikigo cy'Ubwiteganyirize #: yego, shyira ku mugereka ikemezo kibihamya)			
Igitsina:	Ururimi rwa Mbere Uvuga:	Ubwoko:	
Ufite inkomoko y'abahisipanike cyangwa Abakomoka muri Amerika y'Amagepfo: <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya	Isano ufitanye n'usaba:		
7. Amazina:		Itariki y'Amavuko:	
Mbese uri Umwenegihugu wa Leta Zunze Ubumwe z'Amerika? <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya (Niba ari Ikigo cy'Ubwiteganyirize #: yego, shyira ku mugereka ikemezo kibihamya)			
Igitsina:	Ururimi rwa Mbere Uvuga:	Ubwoko:	
Ufite inkomoko y'abahisipanike cyangwa Abakomoka muri Amerika y'Amajyepfo: <input type="checkbox"/> Yego <input type="checkbox"/> Oya	Isano ufitanye n'usaba:		

IGICE CYA 3: Ibibazo

8. Mbese abantu bose bujuje imyaka y'ubukure mu muryango barakora cyangwa bakurikira amasomo/gahunda y'amahugurwa y'akazi? Yego Oya
9. Mbese muri uru rugo harimo ababyeyi babiri umuntu umwe wujuje imyaka y'ubukure akaba akora cyangwa akurikirana amasomo/porogaramu y'amahugurwa y'akazi kandi undi akaba afite ubumuga afitiye inyandiko yahewe na SSA hamwe n'urupapuro rwa muganga rutamwemerera kurera abana? Yego Oya (**niba ari yego, shyira ku mugereka inyandiko gihamya**)
10. Mbese umwana yashinzwe umuntu umurera wemewe n'amategeko wagejeje ku myaka yo kujya mu kiruhuko k'izabukuru nk'uko bisobanurwa n' Ikigo cy'Ubwiteganyirize? Yego Oya
11. Mbese ufile umutungo ungana cyangwa urenze \$1,000,000? Yego Oya
12. Mbese magingo aya nta cumbi ufile? Yego Oya
13. Mbese hari imfashanyo y'icumbi uhabwa? Yego Oya
14. Waba warahawwe TANF mu mezi cumi n'abiri (12) ashize? Yego Oya
15. Vivura niba magingo aya uri:
 Uri mu Bagize Umutwe Ushinzwe Kurinda Igihugu Uri mu Bagize Umutwe w'Abavuye mu Gisirikare Ukiri mu Gisirikare cya Leta Zunze Ubumwe z'Amerika
16. Uri mu ishyirahamwe rya ba gakondo? Yego Oya

IGICE CYA 4: Abana bafite Ibyo Bakeneye Byihariye

17. Haba hari abana bakeneye kwitabwaho bafite ibyo bakeneye byihariye? Yego Oya (**niba ari yego, shyira ku mugereka inyandiko gihamya**)

Iyo bavuze Umwana Ufile ibyo akeneye byihariye bisobanura) Umwana kugeza ku myaka cumi n'itatu (13) y'amavuko, wemejwe n'abanyamwuga babifitiye ubushobozi, ko uwo mwana afite ubumuga nk'uko bisobanurwa mu gice cya 602 k'Itegeko Rigena Uburezi Buhabwa Abantu Bafite Ubumuga (20 U.S.C. 1401); yujuje ibisabwa bimwemerera gukorera ibikorera bikorera abakiri bato nk'uko byanditse mu gice C k'Itegeko Rigena Uburezi Buhabwa Abantu Bafite Ubumuga (20 U.S.C. 1431 et seq.); yujuje ibisabwa kugira ngo ahabwe serivisi zanditse mu gice cya 504 k'Itegeko Rigena Ibikorwa Byo Gusubira mu Buzima Busanzwe ryo muri 1973 (29 U.S.C. 794); ahuje n'igisobanuro gitangwa mu Itegeko Rigena Abanyamerika Bafite Ubumuga (ADA) (P.L. 110-325); afatwa nk'ufite ubuzima buri mu kaga n'/cyangwa ibibazo by'imikurire byavuye mu byagaragajwe nk'impamvu zifatika zashyira ubuzima mu kaga aho aba ari byo, kutagira icumbi, guhohoterwa no/cyangwa kurangaranwa, guhumanywa n'uburozi buva mu butare, n'ibiyobyabwenge cyangwa ibisindisha yahuye na byo bakimutwite; n'/cyangwa b) n'umwana uri hagati y'imyaka cumi n'itatu (13) na cumi n'umunani (18) y'amavuko, udafite intege cyangwa ubwenge bwo kwiyitaho cyangwa ugenzurwa n'urukiko

IGICE CYA 5: Amakuru y'Umubyeyi Uduhari Ntibihura***Niba uhisemo yego kuri kimwe muri ibi, shyira inyandiko gihamya ku mugereka***

18. Mbese ufile uburenganzira bw'umubyeyi/inshingano mugabana? Yego Oya
19. Mbese mufite inshingano mugabana mwategetswe n'urukiko/ kugabana kwakira umwana? Yego Oya
20. Mbese hari inkunga yategetswe n'urukiko uhabwa cyangwa uhabwa inkunga yo gufasha umwana itangwa ku bushake? Yego Oya

Gahunda y'amasomo isobanura ibisabwa kugira ngo umunyeshuri arangize abone impamyabushobozi y'amashuri yisumbuye, Isuzumabumenyi Rihesha Umunyeshuri Impamyabushobozi Ingana n'ihabwa urangije Amashuri Makuru (HISET), cyangwa irindi suzumabumenyi ritangwa n'irindi Shami ryemewe rihesha umunyeshuri impamyabushobozi ingana n'ihabwa urangije amashuri makuru; Porogaramu y'ubumenyi ngiro itangwa n'Ishami ryemewe; cyangwa porogaramu itangwa mu kiciro gikurikira amashuri yisumbuye umubyeyi akurikiramo amasomo amuhesha impamyabushobozi; cyangwa indi porogaramu y'amasomo itangwa n'Ishami ryemewe. Ababyeyi bakurikira amasomo yo muri porogaramu yo ku rwego rw'icyiciro cya kabiri cyangwa rw'ikirenga rwa kaminuza ntibuje ibisabwa kugira ngo bemererwe kuba muri **Gahunda itunga Inkunga yo Kwita ku Mwana**.

Kora urutonde kandi ushyire ku mugereka inyandiko zerekanye n'amasomo akurikirana/porogaramu z'amahugurwa y'akazi n'abantu bo mu rugo bujuje imyaka y'ubukure b'abanyeshuri. Kuri buri munyeshuri; tanga ingengabihe y'amasomo yemewe akurikirana yerekana izina ry'ikigo, izina ry'umunyeshuri, iminsi y'amasomo/amasaha, amatariki y'ibihembwe by'umwaka ugabanyijemo kabiri, n'amasaha isomo rizamara, ibarwa ihesha inkunga y'amafaranga, n'inyemezabwishu yo ku ishuri

21. Umunyeshuri #1 Izina ry'Ishuri:

Impamyabumenyi:	Itariki yo Gutangira:	Itariki yo Gusoza:
Itariki yo Gutangira y'Ighembwe Gikurikiyeho:	Itariki Yitezwe yo Gutangiraho Impamyabumenyi:	

Igihe Gikenewe Urugendo Rutwara Buri Munsi (urugendo rwo kugenda no kugaruka uva mu kigo aho umwana arererwa ujya ku ku ishuri , ubaze mu masaha):

22. Umunyeshuri #2 – Izina ry'Ishuri:

Impamyabumenyi:	Itariki yo Gutangira:	Itariki yo Gusoza:
Itariki yo Gutangira y'Ighembwe Gikurikiyeho:	Itariki Yitezwe yo Gutangiraho Impamyabumenyi:	

Igihe Gikenewe Urugendo Rutwara Buri Munsi (urugendo rwo kugenda no kugaruka uva mu kigo aho umwana arererwa ujya ku ku ishuri , ubaze mu masaha):

Shyikiriza amakuru yerekeranye n'akazi ku bantu bose bujuje imyaka y'ubukure baba mu rugo. Shyikiriza sushe z'ibumweru bine (4) magingo aya abantu bose bakora bahembeweho cyangwa ushobora gushyikiriza urupapuro ruriho amakuru arebana n'akazi. Abantu bikorera bagomba gushyikiriza kopi y'impapuro z'imisoro za vuba cyangwa inyandiko zerekana inyungu n'igihombo mu mezi aheruka. Tanga inkomoko zose z'amafaranga winjije utakoreye. Niba abantu bujuje imyaka y'ubukure bafite akazi ahantu harenze habiri, shyira ku mugereka urupapuro ruri ukwarwo ruriho amakuru yose ari ku rutonde hasi kuri buri mwanya w'akazi w'inyongera, rwiyyongera ku zindi nyan diko za gihama zakomojweho hejuru

23. Akazi #1 – Uwikerera mu Buryo Bumenyerewe Akazi kaboneka mu gihe runaka cy'umwaka Amafaranga yandikirwa ku munsi

Amazina y'Umukozi:

Umwanya w'Akazi:

Amazina y'Umukoresha:

Terefone yo ku Kazi:

Itariki Yaherewehe Akazi/Yatangiriyeho:

Igihe akoresha ku rugendo (agiye ku kazi), akazi akora mu kigo cyita ku bana mu masaha:

Ingengabihe y'Akazi: (urugero: kuva saa 8am kugeza saa 5pm) ***Ikitonderwa: Niba ingengabihe yawe ihindagurika, Vuga ingengabihe yawe y'akazi mu byumweru bine (4) bishize***

Icyumweru Gitangira/amatariki asoza (mm/dd/yr. – mm/dd/yr.)	Ku cyumweru	Ku wa mbere	Ku wa kabiri	Ku wa gatatu	Ku wa kane	Ku wa gatanu	Ku wa gatandatu	Igiteranyo Cyose cy'Amasaha

24. Akazi #1 – Uwikerera mu Buryo Bumenyerewe Akazi kaboneka mu gihe runaka cy'umwaka Amafaranga yandikirwa ku munsi

Amazina y'Umukozi:

Umwanya w'Akazi:

Amazina y'Umukoresha:

Terefone yo ku Kazi:

Itariki Yaherewehe Akazi/Yatangiriyeho:

Igihe akoresha ku rugendo (agiye ku kazi), akazi akora mu kigo cyita ku bana mu masaha:

Ingengabihe y'Akazi: (urugero: kuva saa 8am kugeza saa 5pm) ***Ikitonderwa: Niba ingengabihe yawe ihindagurika, Vuga ingengabihe yawe y'akazi mu byumweru bine (4) bishize***

Icyumweru Gitangira/amatariki asoza (mm/dd/yr. – mm/dd/yr.)	Ku cyumweru	Ku wa mbere	Ku wa kabiri	Ku wa gatatu	Ku wa kane	Ku wa gatanu	Ku wa gatandatu	Igiteranyo Cyose cy'Amasaha

AMAKURU

Niba wifuza amakuru yerekeye amasuzumwa yakozwe ku mikurire, fungura iri huza: <https://www.cdc.gov/ncbddd/childdevelopment/screening.html>

Umukono ni ngombwa-Shyiraho umukono, itariki maze Wongere ubitungarurire

Ndemeza ko hakurikijwe ibihano bitemgeko mu bumenyi mfithe amakuru yavuzwe hejuru ari ukuri. Nsobanukiwe ko aya makuru azahabwa Urwego rw'Ubuzima n'Imibereho y'Abaturage kugira ngo akoreshwre mu buyobozi bw'iyi gahunda. Mpaye uburenganzira iki kigo bwo kugenzura aya makuru hakoreshejwe uburyo bwonenwe. Nemeye kumenyesha iki kigo mu minsi itarenze icumi (10) igihe cyose mpagaritse akazi cyangwa gukurikirana amasomo cyangwa gahunda y'akazi n'/cyangwa ihinduka ry'utanga serivisi zo kwita ku mwana. **Gusaba ko hakorwa isuzuma bishobora gutwara abakozi bo mu Ishami iminsi igera kuri 30.**

Umukono w'Usaba w'Ibanze: _____ (umukono wanditse mu nyuguti ntiwemewe) Itariki: _____
Umukono w'Uwagufashije gutegura inyandiko: _____ Itariki: _____

Urupapuro rw'Amakuru Yerekeye Umukoresha

Saba umugenzuzi wawe cyangwa umuyobozi ushinzwe abakozi kuzuza iyi fishi

Umukoresha ni we Ufite Inshingano yo Kuzuza aha		<input type="checkbox"/> Ntibihura
1. Amazina y'Umukoresha: 2. Amazina y'Umukozi: 3. Amafaranga Ukorera ku Isaha/Umushahara: 5. Mbese mu ngengabihe haba harimo iminota 30 y'akaruhuko katishyurwa?		
4. Itariki Wahereweho Akazi: 6. Mbese wishyurwa buri cyumweru, kabiri mu kwezi cyangwa rimwe mu kwezi?		

Ingengabihe y'Akazi y'Umukozi: (urugero: Kuva saa 8am kugeza saa 5pm)							
Ku cyumweru	Ku wa mbere	Ku wa kabiri	Ku wa gatatu	Ku wa kane	Ku wa gatanu	Ku wa gatandatu	Igiteranyo Cyose cy'Amasaha

Ikitonderwa: Niba ingengabihe y'umukozi ihindagurika, vuga ingengabihe yawe y'akazi mu byumweru bine (4) bishize. Niba umukozi atarakoze ibyumweru bine (4) byuzuye, gereranya amasaha yiteze gukora mu byumweru bisigaye								
Icyumweru Gitangiye/amatariki yo gusoza (mm/dd/yr. – mm/dd/yr.)	Ku cyumweru	Ku wa mbere	Ku wa kabiri	Ku wa gatatu	Ku wa kane	Ku wa gatanu	Ku wa gatandatu	Igiteranyo Cyose cy'Amasaha

Ndemeza ko hakurikijwe ibihano biteganywa n'amategeko mu bumenyi mfite amakuru yavuzwe hejuru ari ukuri.

Amazina y'Umuugenzuzi/Umuuyobozi Ushinzwe Abakozi (Mu Cyapa): _____

Umukono w' Umugenzuzi/Umuuyobozi Ushinzwe Abakozi: _____ Itariki: _____

Aderesi Imeli: _____ Telefone: _____



LETA YA MAINE
URWEGO RW'UBUZIMA N'IMIBEREHO Y'ABATURAGE
Ibiro bya Serivisi Zita ku Mwana n'Umuryango
Gahunda itanga Inkunga yo Kwita ku Mwana

Saba Umukozi Utanga Serivisi zo Kwita ku Mwana wawe kuzuza iyi fishi

Umukozi Utanga Serivisi zo Kwita ku Mwana ni we ufite Inshingano yo Kuzuza aha

1. Amazina y'Umubyeyi:

2. Amazina y'Umwana (y'Abana):

3. Umwana yitezwe kwitabira porogaramu yawe ryari?

Amakuru yerekeye umukozi utanga serivisi

1. Izina ry'Ubucuruzi: 2. Ni uruhe Rugero rw'Intambwe ya QRIS ugezeho:

3. Amazina y'Ummuntu Unyuzwaho Ubutumwa : 4. Nomero ya Terefone:

5. Aderesi:

6. Aderesi Imeli:

7. Mbese magingo aya witabira Sisitemu yo muri Leta ya Maine Isuzuma Intambwe Iterwa no Gutanga Amanota ku Ireme ry'Uburezi na Serivisi? Yego Oya

8. Umukozi Utanga Serivisi Uwo ari we: (hitamo hasi)

Abifitiye uruhushya Nomero y'Uruhushya:

Umukozi Utanga Serivisi Wasonewe Kwaka Uruhushya ***Kugenzura dosiye y'amateka yaciymo bishobora kugera ku minsi 45 bayigaho***
Dosiye y'inyyongera izoherezwa kugira ngo yuzuzwe

- Agomba kuba afite imyaka 18 y'amavuko kandi ntagomba kuba abana n'umwana (abana); kandi
- Kandi umubare ntarengwa w'abana ashobora kugenzura gusa ni babiri (2)
- Agomba kuba amaze amezi 6 atuye muri Maine

Vivura kimwe:

Mu Kigo cy' Bakozu batanga serivisi: Nta sano Bafitanye Isano (ugomba kuvuga isano) _____

Mu Kigo cy' Abana: Nta sano Bafitanye Isano (ugomba kuvuga isano) _____

Porogaramu Igenerwa Abana Bageze mu Kigero cyo Kwiga/Mu gihe cyo Gukina

Gushyira umukono kuri iyi nyandiko uba wemeye ko **Gahunda itanga Inkunga yo Kwita ku Mwana**

Idahita itangira kukwisyura ako kanya kandi ko umubyeyi ari we wakwisyura ibisabwa byose keretse amaze guhabwa ibaruwa imwemererwa kubona inkunga. Niba uri umukozi mushya utanga serivisi za **Kwita ku Mwana** uhabwa izindi mpapuro ugomba kuzuza.

Amazina y'Abakozi batanga serivisi (mu Cyapa): _____ Ururimi Yihitiramo: _____

Umukono w'Umukozi Utanga Serivisi: _____ Itariki: _____

***Umukono ni ngombwa-Shyiraho umukono, itariki maze wongere ubitungarurire kuri aderesi ikurikira:**

Urwego rw'Ubuzima n'Imibereho myiza y'abaturage
Ibiro bya Serivisi Zita ku Mwana n'Umuryango
Gahunda itanga Inkunga yo Kwita ku Mwana
2 Anthony Avenue
11 State House Station
Augusta, ME 04333-0011